

MODELLO F (表格 F)
(da compilare in stampatello 请用外文印刷体填写)

DOMANDA DI PREISCRIZIONE
CITTADINI NON-COMUNITARI RESIDENTI ALL'ESTERO

Anno Accademico
(居住在意大利境外的非欧盟国家公民申请表
学年.....)

Al Rettore dell'Università degli Studi di (致....大学校长)

.....
(indicare la precisa denominazione dell'Università 请注明大学的准确名称)

Il sottoscritto (本人):

Cognome (姓):

Nome (名):

Nato il (生于)a (地
点)M / F

(città 城市) (Stato 国家) (cittadinanza attuale 现国籍) (性别)

Recapito (住址)

(via e numero civico 街道名称与门牌号) (città e codice postale 城市与邮政编码)

.....
(Stato 国家) (telefono 电话号码)

Titolo di studio conseguito presso una Università (在大学取得的毕业证书) / titolo post-secondario
rilasciato da un Istituto Superiore non universitario che consente in loco il proseguimento degli studi
universitari nel livello successivo, conseguito successivamente al titolo degli studi secondari ottenuto al
termine di un periodo non inferiore a 12 anni di scolarità

(cancellare la dicitura che non interessa 请删去与你无关的项目)

“.....”

(dicitura in lingua originale 请用汉语拼音填写)

Certificato rilasciato dalla competente Autorità accademica attestante gli esami superati, nonché, per ogni
disciplina, i programmi dettagliati previsti, per il conseguimento del titolo suindicato (由大学出具的成绩
单, 列有为获得上述毕业证书所通过的课程及课程说明).

Istituzione che ha rilasciato il titolo (发证学校)

“.....”

Stato al cui ordinamento degli studi si riferisce il titolo (1) (发证学校的教育体制所属的国家)

Fa domanda di preiscrizione al Corso di laurea magistrale non a ciclo unico (申请预先注册非硕本连读的硕士课程):

“.....”

(请填写课程名称)

A tale fine, allega (为此, 附上):

-fotocopia autenticata del titolo conseguito presso una Università / titolo post-secondario conseguito in un Istituto Superiore non universitario che consente in loco il proseguimento degli studi universitari nel livello successivo (cancellare la dicitura che non interessa) legalizzato dalla Rappresentanza italiana competente per territorio (1), munito di legalizzazione consolare, di “dichiarazione di valore in loco” a cura della stessa e corredato di traduzione ufficiale in lingua italiana; (经认证的大学毕业证的复印件, 该大学毕业证需经公证处公证, 翻译成意大利语, 并经过意大利驻华使馆领事处的认证, 和同等学历证明)

-Certificato rilasciato dalla competente Autorità accademica – confermato dalla Reppresentanza diplomatica competente per territorio (1) – attestante gli esami superati, nonché, per ogni disciplina, i programmi dettagliati previsti per il conseguimento del titolo stesso (由大学出具的成绩单, 列有为获得上述毕业证书所通过的课程及课程说明, 该证明需经意大利使领馆认证);

-due fotografie, di cui una autenticata; (两张照片, 一张经过认证)

allega inoltre i seguenti ulteriori documenti (indicare quali) richiesti da codesta Università (2) (附上大学所要求出具的其它材料, 并注明是哪些材料):

.....
.
.....
.

il sottoscritto dichiara (本人声明):

- di essere a conoscenza che (了解以下信息):
 - le date sia delle eventuali prove, di lingua italiana ed attitudinale, che degli specifici esami di concorso per l'ammissione ai corsi a numero programmato saranno rese note dall'Università stessa con comunicazione affissa all'albo (大学为有人数限制的课程安排的意大利语考试和其它考试时间, 大学会公布考试时间);
 - il permesso di soggiorno per studio non può essere modificato per fini di lavoro subordinato (学习居留不能转变成雇佣工作居留).
- di essere in possesso della copertura economica richiesta (拥有足够的经济保障);
- di essere in possesso di copertura assicurativa per cure mediche e ricoveri ospedalieri secondo quanto previsto dalla legge italiana o di impegnarsi a stipulare un contratto per tale copertura assicurativa al suo ingresso in Italia (拥有符合意大利法律规定的包括看病和住院在内的医疗保险, 或保证在进入意大利境内时签订该医疗保险合同);
- di assumere l'impegno di inoltrare alla Questura, entro 8 (otto) giorni dall'ingresso in Italia, la richiesta di “**permesso di soggiorno per studio**”, esibendo il visto d'ingresso per motivi di “STUDIO/Universita” rilasciato dalla Rappresentanza italiana competente al fine di sostenere

l'esame di ammissione all'Università per l'anno accademico (保证在进入意大利国境 8 日内,向警察局提交办理学习居留的申请,办理时需出示意大利使领馆发放的学习签证,以便在大学参加.....学年的入学考试);

- di impegnarsi, se non ammesso, a rientrare nel Paese di residenza alla scadenza del permesso di soggiorno (如果不被大学录取,应在居留证到期时保证回到中国).

.....
(data 日期)

.....
(firma autenticata dalla Rappresentanza 经使馆认证的签名)

注意: 在填写完此表后,先不要签名。在到意大利大使馆提交此表时,请当着使馆官员的面签名。

- (1) Nei casi in cui il titolo di studio sia stato rilasciato da scuola con ordinamento diverso da quello del Paese in cui il candidato risieda (es. studente svizzero che studi in scuola ad ordinamento britannico in Svizzera) oppure nel quale il candidato studi o abbia studiato (es. Studente svizzero che studi in Kenia in una scuola di ordinamento britannico), il titolo dovrà comunque essere munito di legalizzazione, di "dichiarazione di valore in loco" e di eventuale traduzione della Rappresentanza italiana nel paese al cui ordinamento appartiene la scuola che lo ha rilasciato (nei due esempi del Consolato Generale d'Italia in Londra). (若发放毕业证书的学校体制与学生所居住国家的教育体制不同,如瑞士学生在瑞士的英国学校学习,或与学生正在学习或学习过的国家的体制不同,如瑞士学生在肯尼亚的英国学校学习,毕业证书也都需公证处公证,翻译成意大利语,并经过发证学校所属国家的意大利使领馆认证,在以上的两个例子中,即需要由意大利驻伦敦的大使馆进行认证)
- (2) Per le eventuali ulteriore documentazione da allegare ci si dovrà attenere a quanto richiesto dall'Università cui è rivolta la presente domanda. (其它需附加的文件,请根据所申请的大学的要求)

**AMBASCIATA D' ITALIA - PECHINO
CANCELLERIA CONSOLARE**

Si autentica la firma del Signor
.....
Nato/a il.....
a.....
la cui identità personale e' stata
previamente accertata mediante
.....
rilasciato il.....

p. l' Ambasciatore